

PERSONAL DETAILS

Name: Seung-Hoon Yang

Date of Birth: October 1, 1972

Sex: Male

E-mail: shyang@mytranslation.co.kr

WORK EXPERIENCE

• Position

- Freelance Translator/Reviewer/QA (January 2006 to Present)
- VMware Linguist (April 2013 to Present)
- OpenText (Micro Focus) Solutions Linguist (August 2021 to Present)
- Korean TEP Lead for SAP Ariba Solutions (September 2008 to 2019)
- Microsoft Office LQA (January 2009 to 2012)
- Trend Micro LQA (April 2007 to 2011)
- Senior Project Manager (Globalway – 2004 to Dec. 2005)
- Senior Project Manager & Editor (JTS, 2003)
- Project Manager & Editor (1-Stop Translation, 2002 April to September)
- JTS POC & Coordinator for whole IBM projects (JTS, 2001)
- CAT Tool Support Lead (JTS, 2000)

• Project Done – Editor or Translator

- VMware Solutions TEP
- Rockwell Training Manuals (AOPConversion/Logix)
- SAP Ariba Solutions Translation/QA
- EMC Training Courses
- Symantec UI&UE projects
- Tyco International communication materials
- Oracle Store Web Translation
- GE Medical translation
- EndoChoice_FusePanel Image Management System
- MAKO Surgical
- TRACC QU & EHS Manual Translation
- Dell Training courses
- Tyco Accountability Handbook

- DuPont SAP R/M & T/M
- Microsoft VS (Orcas) UI & UA
- EMC, Replistor 6.2 SP2 UI
- Trend Micro, OSCE 8.0 Help & Manual
- Sirona, Galileos Operating Instructions
- Metso Automation
- McAfee_VirusScan_Enterprise_8.5i
- MS, Visual Studio
- MS, MSDN Articles
- MRO ERP Maximo 5.1
- EDS Unigraphics
- Dell PERC4 (RAID Controller) U/G
- SSQ(Six Sigma Qualtec) Course
- ING Life

- **Project Done – PM**

- MS, RTC_CWA UI HO1 & HO2
- MS, Windows Live Mail & Windows Live Spaces SW
- Trend Micro, InterScan Gateway Security Appliance SW & OLH
- MS, MSN Ad Reports Help
- MS, ISA Server 2006 IG & QSG
- MS, Office12 SW (Project Lead)
- MS, DunGeon Siege 2 [PC Game Title]
- MS, Security Mobilization Project
- Trend Micro, OSCE 6.5
- Mercury Interactive, LoadRunner
- IBM, iSeries V520_Host
- IBM, Websphere Studio
- IBM, Homepage Builder
- HP, Officejet Series

QUALIFICATION

- **CAT Application:**

- Trados Studio/Workbench
- Idiom WorldServer

- Passolo
- TWS
- Across
- Microsoft Localization Studio, Helium
- Corel Catalyst
- Star Transit

- **DTP applications:**

- Adobe FrameMaker, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop, Adobe Acrobat

Tools Available

- **Translation**

- SDL Trados Studio 2019/2021
- SDL Trados Workbench 2007/SDLX
- Idiom WorldServer Desktop Workbench 9.0.1.49
- SDL Passolo 2015/2016/2018

- **Compile**

- HTML Help Workshop
- Help Workshop
- Robohelp X3

REWARD & PUNISHMENT

- Employee of the Year Prize (2005, 1- GlobalWay)
- Best Practice for Project Management Prize, IBM AS 400 (2002. 3 - JTS)
- Best Performer Prize (2001. 2 - JTS)

I hereby certify that all the above mentioned are true and correct in every detail.

Seung-Hoon Yang

Date: November 3, 2023